

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 100 (1982)
Heft: 133

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich
Insertate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaktion: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 133 – 1897

Bern, Samstag, 12. Juni 1982
Berne, samedi, 12 juin 1982

100. Jahrgang
100e année

No 133 – 12. 6. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Waren – Appel d'offre selon l'accord du GATT pour l'achat de marchandises.

Neues Sonderheft der «Volkswirtschafts»: Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979–1981 – Nouveau numéro spécial de «La Vie économique»: Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979–1981.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkursöffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(2092¹)

Gemeinschuldner: Grieger Edgar, geb. 1933, von Zürich, Kaufmann, Etzelweg 65, 8038 Zürich, im Handelsregister des Kantons Zürich als unbeschränkt haftender Gesellschafter folgender Kommanditgesellschaften eingetragen:
a. E. Grieger & Co., Mythenquai 26, Zürich 2/Immobilien-Geschäfte.
b. Jordan & Co., Bauelemente, Mythenquai 26, Zürich 2/Herstellung und Vertrieb von Bauelementen aller Art, insbesondere solcher aus Beton mit Verbundwirkung.

Eigentümer des folgenden Grundstückes:

In der Gemeinde Altendorf SZ:

GB Blatt 687, Kat. Nr. 388: 1232 m² Wiese und Bach in der Ackern.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Mai 1982.

Eingabefrist: bis 3. Juli 1982, für Dienstbarkeiten: bis 26. Juni 1982.

8002 Zürich, den 27. Mai 1982

Konkursamt Enge-Zürich:
P. Voser, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(2231)

Gemeinschuldner: Dolder Walter, geb. 4. Dezember 1941, von Schangnau BE, Holderbachweg 21a, 8046 Zürich 11, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Walter Dolder, Handel mit Waren aller Art, Wehntalerstrasse 445, 8046 Zürich 11.

Datum der Konkurseröffnung: 22. April 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. Juli 1982.

8050 Zürich, den 8. Juni 1982

Konkursamt Oerlikon-Zürich
Postfach 8833, 8050 Zürich

Kt. Zürich

(2239²)

Gemeinschuldner: Blum Xaver, geb. 22. Juni 1944, von Lungern OW, Schreiner, Haldenstrasse 21, 8134 Adliswil.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Mai 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 2. Juli 1982.

8800 Thalwil, den 8. Juni 1982

Konkursamt Thalwil:
Ch. Biefer, Notar-Stv.

Kt. Zürich

(2238³)

Gemeinschuldnerin: Peter Wittwer AG, Guldenenstrasse 18, 8610 Uster.

Datum der Konkurseröffnung: 6. Mai 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. Juli 1982.

8610 Uster, den 8. Juni 1982

Konkursamt Uster:
H. Wolfensberger, Notar-Stv.

Kt. Zürich

(2240)

Gemeinschuldner: Wicki Niklaus, geb. 1949, von Luzern, kaufm. Angestellter, Frohe Aussicht, 8821 Hütten.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Mai 1982.

Summarisches Verfahren gemäss SchKG 231.

Eingabefrist: bis 2. Juli 1982.

8820 Wädenswil, den 8. Juni 1982

Konkursamt Wädenswil

Kt. Bern

(2232)

Gemeinschuldnerin: Läderach & Co., Apparatebau sowie Kegel- und Bowlingbahnbau, Allmendstrasse 15, Münchenbuchsee, Post 3052 Zollikofen.

Datum der Konkurseröffnung: 26. März 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 2. Juli 1982.

3312 Fraubrunnen, den 8. Juni 1982

Konkursamt Fraubrunnen

Kt. Luzern

(2218)

Gemeinschuldner: Hunkeler David, Chauffeur, geboren 25. Juni 1933, von Mauensee, wohnhaft in Wauwil, Rigiblick.

Konkurseröffnung: 13. Mai 1982, zu folge Konkursbetreibung.

Eingabefrist: bis 2. Juli 1982 (Wert 13. Mai 1982).

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6130 Willisau, den 3. Juni 1982

Konkursamt Willisau,
6130 Willisau

Kt. Glarus

(2266)

Gemeinschuldnerin: Finoma Treuhand AG, Rathausgasse 6, 8750 Glarus.

Datum der Konkurseröffnung: 31. März 1982.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 25. Juni 1982, 15 Uhr, Rest. Schützenhaus (Schützenstube) Glarus.

Eingabefrist: bis 14. Juli 1982.

8750 Glarus, den 12. Juni 1982

Konkursamt des Kts. Glarus
Gerichtshausstrasse 34

Kt. St. Gallen

(2242)

Gemeinschuldner: Bättig-Meler Jakob, gestorben am 10. Dezember 1980, wohnhaft gewesen Hauptstrasse 520, 9465 Salez.

Konkurseröffnung: 13. Januar 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: bis 5. Juli 1982 (Wert 13. Januar 1982).

9475 Sevelen, den 12. Juni 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1: 9475 Sevelen
T. Hardegger

Kt. St. Gallen	(2243)	Ct. de Vaud	(2235)	Kt. Zürich	(2246)
Gemeinschuldner: Fischer-Bednarzek Rolf , 7. April 1951, Churerstrasse 82, 9470 Buchs. Konkursöffnung: 22. Januar 1982. Summarisches Verfahren: Art. 231 SchKG. Eingabefrist für Forderungen: bis 5. Juli 1982 (Wert 22. Januar 1982) 9475 Sevelen, den 12. Juni 1982		Failli: Denervaud Pierre-Auguste , fils d'Ernest, né le 6 avril 1919, originaire de Bouloz, Mossel et Corcelles-Concise, plâtrier-peintre, domicilié 1426 Corcelles-Concise, associé de la société en nom collectif Pierre Denervaud et fils, Corcelles-Concise. Date du prononcé: 18 mai 1982. Faillite sommaire art. 231 LP. Délai pour la production des créances et autres droits: 2 juillet 1982. 1422 Grandson, le 8 juin 1982		Kollokationsplan und Inventar Im Konkurs über Bernasconi Roland , geb. 1952, von Castel S. Pietro TI, Autospengler, wohnhaft im Brünnei 28, 8127 Forch, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Uster zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. Juni 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Uster anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen: a. Beim Bezirksgericht Uster als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke; b. Beim Konkursamt Uster: Begehren um Abtretung der Rechte gemäss Artikel 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche. 8610 Uster, den 12. Juni 1982	Konkursamt Uster: R. Mathieu, Notar-Stellvertreter

Kt. St. Gallen	(2244)	Ct. de Vaud	(2241)		
Gemeinschuldnerin: Morandell/Hartmann Margrith , 18. Juli 1948, Heuteilstrasse 9, 7310 Bad Ragaz. Konkursöffnung: 4. März 1982. Summarisches Verfahren: Art. 231 SchKG. Eingabefrist für Forderungen: bis 5. Juli 1982 (Wert 4. März 1982). 9475 Sevelen, den 12. Juni 1982		Faillie: Record Racking AG , Disques, cassettes, av. des Alpes 70, 1820 Montreux. Date du prononcé: 12 mai 1982 Faillite sommaire art. 231 LP. Délai pour les productions: 2 juillet 1982. 1820 Montreux, le 8 juin 1982			Office des faillites
		Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen T. Hardegger			

Kt. St. Gallen	(2233)	Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG 230)			
Gemeinschuldnerin: Tobler Electronics AG , Brühl, 9468 Sax. Konkursöffnung: 26. Mai 1982. Ordentliches Verfahren: Art. 232 SchKG. Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 22. Juni 1982, nachmittags 14.00 Uhr, im Hotel Bahnhof «chez Fritz» 9470 Buchs. Eingabefrist für Forderungen: bis 13. Juli 1982 (Wert 26. Mai 1982) Von denjenigen Gläubigern, die an der ersten Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und nicht rechtzeitig schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass diese die Konkursverwaltung zur vorzeitigen, freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung sämtlicher Aktiven ausdrücklich ermächtigen. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Einsprachen müssen schriftlich bis 22. Juni 1982, 12.00 Uhr, im Besitze des Konkursamtes sein. Die Gläubiger werden eingeladen innert gleicher Frist Angebote dem unterzeichnenden Konkursamt einzureichen. Eigentumsansprüche sind sofort mit den entsprechenden Beweismitteln anzumelden. 9475 Sevelen, den 12. Juni 1982		Sospensione della procedura (LEF 230) Kt. Aargau (2226) Über Imex Aarau AG , Bahnhofstrasse 92, 5000 Aarau, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Aarau vom 19. Mai 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 26. Mai 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. Juni 1982 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 1500.– Vorschuss leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt. 5036 Oberentfelden, den 5. Juni 1982			Konkursamt des Bezirks Aarau
		Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen T. Hardegger			
Ct. de Vaud	(2234)	Ct. Ticino (2227) Fall. 13/82			
Faillie: Pierre Denervaud et fils , société en nom collectif, gypserie-peinture, 1426 Corcelles-Concise. Date du prononcé: 3 mai 1982. Faillite sommaire art. 231 LP. Délai pour la production des créances et autres droits: 2 juillet 1982. Communication: Les déclarations de grossiste no 751402 sont radiées par la présente publication. 1422 Grandson, le 8 juin 1982		Fallito: Barbay Roberto , via degli Abeti 4, 6962 Viganello. Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 26 marzo 1982 e 1° giugno 1982 decreti della pretura di Lugano-Distretto, Lugano. La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni data, anticipando fr. 4000.– a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38). 6900 Lugano, il 7 giugno 1982			
		Ufficio esecuzione e fallimenti, Lugano 1° Circondario Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.			

Kt. St. Gallen	(2248)	Kollokationsplan und Inventar Gemeinschuldner: Staub Walter , Heiligkreuzstr. 27, 9008 St. Gallen, nun wohnhaft: Torggstrasse 21, 9212 Arnegg. Aufgabe- und Anfechtungsfrist: bis 22. Juni 1982. 9004 St. Gallen, den 7. Juni 1982			Konkursamt des Kts. St. Gallen: Rüthemann
Kt. St. Gallen	(2247)	Neuaufgabe des Kollokationsplanes Gemeinschuldnerin: Welter AG , Wärme- und Kälteanlagen, Lindengartenstrasse 14, Oberuzwil. Aufgabe- und Anfechtungsfrist: vom 15. bis 24. Juni 1982. 9500 Wil, den 8. Juni 1982			Konkursamt des Kantons St. Gallen Ausserordentliche Stellvertretung St. Peterstrasse 13, 9500 Wil Leuzinger

Ct. de Vaud	(2237)	Kt. Aargau	(2245)
Failli: Denervaud René , fils de Pierre, né le 5 mai 1944, originaire de Bouloz, Mossel et Corcelles-Concise, peintre en bâtiment, domicilié, 1426 Corcelles-Concise, associé de la société en nom collectif Pierre Denervaud et fils, Corcelles-Concise. Date du prononcé: 18 mai 1982. Faillite sommaire art. 231 LP. Délai pour la production des créances, servitudes et autres droits: 2 juillet 1982. Propriétaire d'immeuble sur le territoire de la commune de Corcelles-Concise parcelle 46 fo 3 A Corcelles (en copropriété avec Yvan Denervaud); et parcelle 355 fo 10 Sur la Chaux. 1422 Grandson, le 8 juin 1982		Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird. L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite. L'graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.	
		Le préposé aux faillites: Laurent	

Ct. de Vaud	(2236)	Kt. Zürich	(2224)
Failli: Denervaud Yvan-Roger , fils de Pierre, né 19 juin 1948, originaire de Bouloz, Mossel et Corcelles-Concise, plâtrier-peintre, domicilié 1426 Corcelles-Concise, associé de la société en nom collectif Pierre Denervaud et fils, Corcelles-Concise. Date du prononcé: 18 mai 1982. Faillite sommaire art. 231 LP. Délai pour la production des créances, servitudes et autres droits: 2 juillet 1982. Propriétaire d'immeuble sur le territoire de la commune de Corcelles-Concise parcelle 46 fo 3 A Corcelles (en copropriété avec René Denervaud); et parcelle 352 fo 10 Au Clos St-Pierre. 1422 Grandson, le 8 juin 1982		Im Konkurs über Parker Ivan P. , geb. 1951, britischer Staatsangehöriger, Automechaniker, früher in Bülach, nun in Stüsslingen SO, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bülach zur Einsicht auf. Der Gemeinschuldner ist im Handelsregister des Kantons Schwyz als Inhaber der Einzelfirma Partex P. Parker mit Sitz in Trachslau/Einsiedeln eingetragen. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von dieser Bekanntgabe an gerechnet durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Bülach anzugehen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen: a. Beim Bezirksgericht Bülach als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke. b. Beim Konkursamt Bülach: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche. 8180 Bülach, den 12. Juni 1982	
		Le préposé aux faillites: Laurent	Konkursamt Bülach
Ct. Ticino	(2221)		
Si rende noto che a contare dal 12 giugno 1982 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prendere visione, la graduatoria nell'credita giacente Bignasca Francesco, qdm Luigi Francesco già in Biasca. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti al giudice del fallimento entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario essa si considererà come riconosciuta. 6710 Biasca, il 7 giugno 1982			Ufficio esecuzione e fallimento di Riviera Per l'ufficio: G. Mossi, suppl. uff.

Ct. Ticino (2220) Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 12 giugno 1982, la graduatoria nel fallimento n. 2/81 Binggeli Felix, Albergo stazione, Biasca. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti al giudice del fallimento entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario essa si considererà come riconosciuta. 6710 Biasca, il 7 giugno 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti di Riviera Per l'ufficio: G. Mossi, suppl. uff.	Kt. Aargau (2254) Das Konkursverfahren über Trutmann Peter, 1922, von Luzern, Kaufmann, General-Guisanstrasse 61, nun 27, Nussbaumen, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 2. Juni 1982 als geschlossen erklärt worden. 5400 Baden, den 7. Juni 1982 Konkursamt Baden	Ct. de Genève (2256) Le lundi 21 juin 1982, de 9 h. 30 à 11 h. 45, et dès 14 h. 15, dans les locaux sis 13, rue de la Marbrerie à Carouge GE, Salle des ventes judiciaires, il sera procédé à la vente aux enchères publiques, au comptant, des actifs suivants, dépendant des faillites: G + F Parenting SA, Grand Garage du Casino SA, Sopodel SA, Tradinter SA, Transcourt SA, Dame Caron Marceline, Commission Rogatoire OF Morges VD Bourgoz Claude, Succ. rép. Cantin Fernand, Dumusc Emile, Heimoz Marcel, Dame Tschopp Rosa, Dame Julini Jeanne, Dame Patruco Mathilde. Véhicules 1 voiture de tourisme Maserati Ghibli, modèle 1972 1 voiture de tourisme Lamborghini Jarama GT, modèle 1974 (expertisé), 1 voiture de tourisme Chevrolet Corvette, modèle 1979 (expertisé), 1 voiture de tourisme Chevrolet Monza 2 + 2, modèle 1976, 1 voiture de tourisme Jaguar XJ, modèle 1978, 1 voiture de tourisme Pontiac GD-Prix, modèle 1979, 1 voiture de tourisme Fiat 138 A2 Ritmo 75, modèle 1980, 1 voiture de tourisme Opel Commodore GS, modèle 1974, 1 voiture de tourisme Volkswagen, 412 S. Variant, modèle 1974, 1 voiture de tourisme Volkswagen 33 Passat Variant, modèle 1974, 1 voiture de tourisme Dodge Dart, modèle 1966, 1 voiture de tourisme Renault 30, modèle 1975 (expertisé), 1 voiture de tourisme Honda SJ Accord, modèle 1980, 1 voiture de tourisme Mercedes-Benz, modèle 1971 (expertisé) 350 SL, 1 voiture de tourisme Mercedes-Benz, 280 E, modèle estimé 1972 (expertisé) 1 voiture de tourisme Mercedes-Benz, 280 SE, modèle estimé 1973, 1 camionnette Renault 4L, modèle inconnu, 1 centrale à béton Rock, mobile, monobloc, type CMS 75 B, 1 voiture de livraison Opel Blitz, pont fixe à ridelles, modèle 1969, 1 camion Saurer, pont fixe à ridelles, modèle inconnu, 1 semi-remorque Acerbi SP 22, pont fixe, modèle 1974, charge ut. 16 270 kg 1 semi-remorque Kässbohrer, bâchée, modèle 1974, ch. ut. 8 700 kg, 2 essieux, 1 semi-remorque LAG GSA 22M, bâchée, modèle 1976, ch. ut. 11 690 kg, 3 essieux, 1 semi-remorque Pacton 2532 D, bâchée, modèle 1979, charge ut. 15 050 kg, 2 essieux 1 tracteur à sellette Fiat-Unic, T 340, modèle 1974, 1 tracteur à sellette Fiat 619 TI, modèle 1972, 1 tracteur à sellette Fiat 619 TI, modèle 1974, 1 tracteur à sellette Fiat 648 T, modèle 1970, avec prise de force hydraulique pour semi-remorque basculante, 1 camion de terrassement Volvo L 49506, basculant 3 côtés, modèle 1962, 1 camion de terrassement Saurer, basculant 3 côtés, modèle 1957, 1 camion de terrassement OM 260 N, 3 essieux, basculant 3 côtés, modèle 1973, 1 camion de terrassement Man 26256 DH, 3 essieux, basculant 3 côtés, modèle 1973, 1 voiture de tourisme Simca EF 1501, modèle 1973. Mobilier d'appartement – Divers comprenant notamment: coiffeuse, semainier, tables diverses, aspirateur, vaisselle, verrerie, ustensiles de ménage, lit et chevet, lampadaire, lampes de chevet, tapis laine, gravures diverses, peinture s/ toile et s/contre-plaqué, dont 2 signées «Néron», console bois doré, secrétaire style Louis XV, travailleuse rustique, bahut, 2 cabriolets, buffet portes sculptées, quelques peintures signées «FUD», 1 étagère 13 rayons, armature métallique, 1 lot de livres et romans divers, etc., 3 bureaux dont 1 métallique, 4 fauteuils de bureau. Bijouterie – Divers comprenant notamment: chaînettes, croix, alliances, or 18 ct., montre bracelet homme marque Tissot, or, montres dame marques Genève, bracelet or, et Perret Genève, bracelet or, etc. Vacations: matin, vente des véhicules (exposition de 8 h. à 9 h. 30), après-midi vente du mobilier et bijoux (exposition de 14 h. 15 à 14 h. 30). 1200 Genève, le 12 juin 1982 Office des faillites
Ct. Ticino (2222) Eredità giacente: quella relitta dal defunto Barbian Vittorio, qdm. Theodor-Max, attinente di Ramosch GR, già in Balerna. Si rende noto che a contare dal 12 giugno 1982 e per un periodo di 10 giorni è depositata presso il nostro ufficio, dove i creditori possono prenderne visione, la graduatoria dei crediti insinuati nella procedura sopra indicata. Eventuali azioni di contestazione dovranno essere introdotte entro 10 giorni dalla pubblicazione del deposito davanti all'autorità giudiziaria. In caso contrario essa si avrà per riconosciuta. È pure depositato l'inventario (art. 32 OF). 6850 Mendrisio, il 7 giugno 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio Per l'ufficio: A. Caimi, uff.	Kt. Aargau (2249) Das Bezirksgericht Brugg hat mit Beschluss vom 1. Juni 1982 das konkursamtliche Nachlassliquidationsverfahren der Lehner-Gröbli Louise Frieda, geb. 1902, von Stilli, in Windisch, Dorfstrasse 57 wohnhaft gewesen, gestorben am 8. April 1980, als geschlossen erklärt. Alle Gläubigerforderungen konnten vollumfänglich bezahlt werden. 5200 Brugg, den 8. Juni 1982 Konkursamt Brugg Konkurssteigerungen (SchKG 257-259) Vente aux enchères publiques après faillite (LP 257-259)	
Ct. de Vaud (2219) Failli: Romer Wilhelm, précédemment à l'avenue de Tivoli 60, à Lausanne; actuellement sans domicile connu. L'état de collocation est déposé à l'office. Délai pour intenter action en opposition au 22 juin 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables – art. 32 OOF). La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendications de propriété – art. 49 et 80 OOF). 1001 Lausanne, le 3 juin 1982 Office des faillites de Lausanne: H. Rochat, substitut	Ct. Ticino (2257) Avviso d'incanto unico Fallita: ditta F.lli Rossi SA, Giubiasco. Immobili da realizzare: nel comune di Isone. Particella n. 435 (vecchia part. n. 151) a abitazione mq. 67 Stima uff. fr. 80 000.– b corte mq. 4 Stima uff. fr. 20.– Particella no. 426 (vecchia part. n. 162) rustico mq. 9 Stima uff. fr. 200.– Valore complessivo di stima peritale: fr. 189 000.– Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 24 giugno 1982. Data e luogo dell'incanto: 8 luglio 1982, alle ore 15.00 presso la cancelleria comunale di Isone. 6500 Bellinzona, il 7 giugno 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti di Bellinzona Per l'ufficio: W. Paioni, uff.	
Schluss des Konkursverfahrens (SchKG 268)		
Kt. Zürich (2251) Mit Verfügung vom 4. Juni 1982 hat der Konkursrichter des Bezirkes Zürich den Konkurs über die Orion Partnerwahl-Institut AG, mit Sitz in Zürich, Stauffacherstrasse 104, 8004 Zürich, als geschlossen erklärt. 8004 Zürich, den 8. Juni 1982 Konkursamt Aussersihl-Zürich	Ct. de Vaud (2016) Le mercredi 30 juin 1982, à 15 h., au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles compris dans la masse en faillite Pinkas Eli, Le Mont, à savoir Propriété La Gentilhommière au Mont-sur-Lausanne Parcelle no 194 au lieu dit route des Martines 29, Le Mont. Habitation 359 m ² Pré-champ 7428 m ² Surface totale 7787 m ² Volume de construction 4353 m ³ Estimation fiscale (1973) fr. 1 776 000.– Valeur assurance incendie à l'indice 560 (1980) fr. 3 211 600.– Taxe de l'administration de la masse fr. 2 500 000.– La propriété comprend une très belle demeure construite aux environs de 1910, rénovée complètement en 1962 et située dans un grand parc arborisé et bien entretenu, à proximité du centre de Lausanne et des grandes voies de communication. Description succincte: Sous-sol: garage 2 voitures, chaufferie, 2 caves, carnotzet, buanderie, atelier, toilettes, douche, etc., 2 citernes d'environ 12 000 litres enterrées. Rez-de-chaussée: grand hall avec galerie, 4 belles pièces de réception en enfilade, toilettes-vestiaires, cuisine et office. 1er étage: 3 grandes chambres à coucher, 3 salles de bains, lingerie, office. 2e étage: 2 belles chambres à coucher avec leur cabinet de toilette, 1 salle de bains, 1 ensemble de 3 pièces pour réception avec cheminée-broche, 2 chambres pour le personnel avec salle de bains, lingerie, office avec monte-plats. Combles: 1 appartement comprenant 1 grand living-room avec cheminée, 1 chambre à coucher, 1 cuisine avec monte-plats, 1 salle de bains, WC avec lavabo, grenier. Suggestions d'utilisation: Cette propriété peut être maintenue en tant qu'habitation privée. Des études pourraient être faites directement par les intéressés et sans engagement quelconque de la part de l'administration de la faillite, en vue: – d'y installer les bureaux d'une société, ou – de créer une propriété par étage ou – d'établir un club-house, centre culturel et sportif, etc. Les conditions de vente, la désignation cadastrale ainsi que l'état des charges sont à la disposition des intéressés au bureau de l'administration spéciale office des faillites, place Gare 10, Lausanne, tél. 021 23 16 17. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil, et pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce. Ils sont en outre rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger, ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante. Visites: le mercredi 9, 16 et 23 juin 1982, à 14 h. 1001 Lausanne, le 19 mai 1982 Administration spéciale de la faillite: M. Tavel Ph. Champoud A. Avondo	Office des faillites
Kt. Bern (2225) Ausgeschlagene Verlassenschaft des Schaffner Paul Peter, geb. 25. Juni 1937, von Gränichen AG, gewesener Kaufmann, Geschäftsführer, wohnhaft gewesen Spühlirain 32, 3098 Köniz-Schliern. Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 4. Juni 1982. 3013 Bern, den 7. Juni 1982 Konkursamt Bern	Kt. Bern (2250) Gemainschuldner: Zürcher-Curiger Urs Albert, 1943, Garage Mettelfeld, 2500 Biel, wohnhaft Giessenweg 6, 3252 Worben. Datum des Schlusses: 8. Juni 1982. 2560 Nidau, den 12. Juni 1982 Konkursamt Nidau: M. Bächler Kt. Aargau (2252) Das Konkursverfahren über Graf Kurt, 1945, von Rehobel AR, Chauffeur, alte Bahnhofstrasse 334, 5506 Mägenwil, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 26. Mai 1982 als geschlossen erklärt worden. 5400 Baden, den 3. Juni 1982 Konkursamt Baden	Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a). Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.
Kt. Aargau (2253) Das Konkursverfahren über Krieger Fritz G., 1922, deutscher Staatsangehöriger, Modelleur, Breitenstrasse 11, Würenlingen, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 26. Mai 1982 als geschlossen erklärt worden. 5400 Baden, den 4. Juni 1982 Konkursamt Baden	Kt. Aargau (2255) Das Konkursverfahren über Muthls Erika, 1947, von Emmen und Wolfenschiessen, Wirtin, Hintermatthof 4, Oberrohrdorf, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 26. Mai 1982 als geschlossen erklärt worden. 5400 Baden, den 3. Juni 1982 Konkursamt Baden	Kt. Luzern (2258) Verschiebung einer betriebsrechtlichen Grundstückssteigerung Die auf Freitag, 2. Juli 1982, 14.30 Uhr, im Restaurant Falken in Ebikon angesetzte Steigerung im Grundpfandverwertungsverfahren gegen Furrer-Brunner Hans, Kaufmann, Lindenmatt, Kaspar-Kopp-Strasse 4, Ebikon, betr. Grundstücke Nr. 502 und 527, Grundbuch Ebikon, wird zufolge Beschwerde des Schuldners gegen die betriebsamtliche Schätzung verschoben. 6000 Luzern, den 8. Juni 1982 Konkursamt Luzern-Land

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Ct. de Vaud

(2228²)

Vente immobilière

Mercredi 21 juillet 1982 à 14 h. 30 à Aigle, salle du Tribunal, Hôtel de Ville, bâtiment administratif, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de l'immeuble désigné ci-dessous appartenant à Nater Bernard, Chesières:

Commune d'Ollon
«Les Margerennes», à Chesières

Parcelle no 2335 fo 273

Habitation, chalet les Mouzets	92 m ²
Pavillon de jardin	12 m ²
Près-champs	1486 m ²
Surface totale de la parcelle	1590 m ²

Estimation fiscale	fr. 270 000.–
Estimation de l'office	fr. 420 000.–
Assurance incendie bâtiment 3911 (indice 1982, 660%)	fr. 59 000.–
Assurance incendie pavillon de jardin no 4858	fr. 1 900.–

Délai pour les productions: 1er juillet 1982.

Vente requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 1er rang.

L'état descriptif des immeubles, l'état des charges et les conditions de vente seront à la disposition des intéressés à l'office des poursuites d'Aigle, Place du Marché 4, 4ème étage, dès le 6 juillet 1982.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (Loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

1860 Aigle, le 7 juin 1982

Office des poursuites d'Aigle:
F. Bigler, préposé

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Aargau

(2265)

Die Nachlassstundung über Loosli Hansjörg, 1934, Buchhalter, von Eriswil BE, Postfach 45, Murgenthal ist laut Beschluss des Bezirksgerichtes Zofingen vom 1. April 1982 um 2 Monate, das heisst bis 21. Juli 1982, verlängert worden.

Die gemeldeten Gläubiger werden mit gewöhnlicher Post zur Gläubigerversammlung eingeladen.

5401 Baden, den 10. Juni 1982

Die Sachwalterfirma
Contrebag AG
Postfach, 5401 Baden

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Homologation du concordat par abandon d'actif

(LP 316d)

Kt. St. Gallen

(2259)

Das Bezirksgericht Rorschach hat mit Entscheid vom 3. Juni 1982 den von der Firma Walter Vosseler & Sohn, Schreineri, Kirchgasse 13, Rorschach, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Der Entscheid ist rechtskräftig.

9004 St. Gallen, den 7. Juni 1982

Der Liquidator:
H.P. Eisenhut

Ct. de Neuchâtel

(2263)

Débitrice: Looping S.A., à Corcelles NE.

Commissaire: Me Michel Merlotti, avocat, à Peseux.

Date du jugement d'homologation: 7 juin 1982

Liquidateurs nommés: Messieurs Jean-Luc Frossard, Jean-Pierre Schlunegger et Michel Merlotti.

2000 Neuchâtel, le 7 juin 1982

Le greffier du Tribunal cantonal:
M. Guenot

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino

(2264)

Con decreto 4 giugno 1982 il pretore di Bellinzona ha concesso al debitore Speranzoso Giuseppe, rappresentante, già in via Maestri Comacini 23, in Bellinzona, ora in Casa Migros, S. Antonino, una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato.

I creditori sono invitati ad insinuare i propri crediti entro venti giorni dalla presente pubblicazione al commissario lic. iur. Francesca Gemnetti, c/o pretura di Bellinzona, con la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato, e sono convocati per l'adunanza il giorno di martedì 17 agosto 1982, alle ore 14, presso la pretura di Bellinzona, con l'avvertenza che gli atti possono essere consultati nei dieci giorni precedenti l'adunanza.

6500 Bellinzona, il 9 giugno 1982

Il commissario del concordato:
lic. iur. F. Gemnetti

Procedura di concordato per banche e casse di risparmio

Ct. Ticino

(2260)

Fissazione dei termini per il ritiro presso il luogo di pagamento delle 1, 11 e 111 quote di dividendo della

Banca Vallugano S.A. in liquidazione concordataria.

A norma dell'art. 42 cpv. 1 del Regolamento dell'11 aprile 1935 del Tribunale federale concernente la procedura di concordato per le banche e le casse di risparmio, il liquidatore rende noto che a partire dal 15 luglio 1982 gli importi concernenti le 11 (14%) e 111 (6%) quote di dividendo concordatario, saranno depositate presso la Cassa cantonale dei depositi che, per il Canton Ticino, è la Banca dello Stato.

Dopo tale termine le quote sopracitate non ritirate potranno essere prelevate solo presso l'Agenzia di Lugano della Banca dello Stato del Cantone Ticino (piazza Riforma n.5). A tale proposito rendiamo noto però che previa autorizzazione della 11a Camera Civile del Tribunale di Appello, dalle singole sopracitate quote sarà dedotto, per coprire le relative spese amministrative, un importo di fr. 10.– e che verranno depositate unicamente quelle quote residue eccedenti l'importo di fr. 5.– per evitare il deposito di somme irrilevanti.

Gli importi trattenuti (per coprire le spese amministrative o quote residue irrilevanti) verranno incamerati a favore della massa e concorreranno alla distribuzione del dividendo a saldo.

Infine rammentiamo ai creditori che:

- il prossimo 14 luglio 1982 si prescrive il diritto alla prima quota (30%) del dividendo concordatario, liberata a partire dal 14 luglio 1972,
- a partire dal 15 luglio 1982, pertanto, gli importi non ritirati della prima quota non potranno più essere pagati ai rispettivi creditori; essi saranno inclusi nella massa e distribuiti ai sensi dell'art. 42 cpv. 2 del regolamento sopracitato.

6901 Lugano, il 7 giugno 1982

Il liquidatore:
Neutra Fiduciaria S.A.

Verschiedenes – Divers – Varia

Ct. de Fribourg

(2230)

Vente aux enchères d'obligations hypothécaires

L'office des poursuites de la Sarine, à Fribourg vendra aux enchères publiques, le vendredi 18 juin 1982 à 10 h. 30, dans ses bureaux à l'adresse Square des Places 1, 3e étage, à Fribourg, les obligations hypothécaires au porteur suivantes:

1 obligation de fr. 30 000.– du 17. 1. 1978 en 1er rang s/art. 6254 de la commune de Riddes VS
1 obligation de fr. 30 000.– du 17. 1. 1978 en 1er rang s/art. 6255 de la commune de Riddes VS
1 obligation de fr. 20 000.– du 17. 1. 1978 en 1er rang s/art. 6253 de la commune de Riddes VS
1 obligation de fr. 20 000.– du 17. 1. 1978 en 1er rang s/art. 6252 de la commune de Riddes VS
1 obligation de fr. 70 000.– du 17. 1. 1978 en 1er rang s/art. 6542 de la commune de Riddes VS
1 obligation de fr. 40 000.– du 17. 1. 1978 en 1er rang s/art. 6543 de la commune de Riddes VS
1 obligation de fr. 140 000.– du 17. 1. 1978 en 1er rang s/art. 5489 de la commune de Riddes VS

Estimation de l'office: au pair

L'adjudication sera prononcée en faveur de plus offrant et dernier enchérisseur, contre paiement comptant.

1700 Fribourg, le 12 juin 1982

Office des poursuites:
R. Mauron, préposé

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(LP 250, 316g)

Kt. Appenzell I.Rh.

(2261)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Müller AG Appenzell In Nachlassliquidation, Appenzell, liegen ab 12. Juni 1982 am Sitze der Liquidatorin, Postplatz 8, 9050 Appenzell, der Kollokationsplan während 10 Tagen zur Einsichtnahme durch die Gläubiger auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich und im Doppel beim Bezirksgerichtspräsidenten Appenzell einzureichen.

9050 Appenzell, den 9. Juni 1982

Der Liquidator:
Gust Eugster, Treuhandbüro
Postplatz 8, 9050 Appenzell

Kt. Aargau

(2262)

Grundstückverkauf

Im Spezialliquidationsverfahren über die BDZ Bau- und Dienstleistungen AG., Aarau, 5004 Aarau, kommen die folgenden Liegenschaften zum Freihandverkauf:

Grundbuch Horriwil Nr. 1319
5,21 Aren, Haus D
Grundbuch Horriwil Nr. 1320
3,46 Aren, Haus A
Grundbuch Horriwil Nr. 1321
4,06 Aren, Haus B
Grundbuch Horriwil Nr. 1223
5,03 Aren, Haus C

Gemeinsame Anlagen der vier Wohnheiten:

Einstellhalle mit Tankraum und Waschplatz sowie gemeinsamen Bst.- und Abstellräumen.

Konkursamtliche Schätzung aller Grundstücke Fr. 1 319 740.–.

Es liegt ein Angebot für alle Grundstücke von Fr. 991 979.– vor.

Gläubiger und sonstige Interessenten werden hiemit aufgefordert, binnen 20 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung des Angebots beim Konkursamt Aarau, z.H.d. E. Horißberger, 5726 Unterkulm, schriftlich höhere Angebote einzureichen, falls sie am Erwerb der Grundstücke interessiert sind.

Werden Mehrangebote eingereicht, so werden die Interessenten von der Konkursverwaltung zur Schlussverhandlung vom 8. Juli 1982 zwecks Zuschlages aufgeboten.

5036 Oberentfelden, den 8. Juni 1982

Konkursamt Aarau

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Stiftungen – Fondations – Fondazioni

Zürich – Zurich – Zurigo

28. Mai 1982
Martin-Stiftung, in Erlenbach, Pflege und Erziehung geistig oder körperlich schwacher Kinder (SHAB Nr. 211 vom 12. 9. 1981, S. 2910). Dr. Urs Gut führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Aktuar des Stiftungsrates, jedoch weiterhin als Präsident desselben. Neu führt Einzelunterschrift: Hans Burkhardt, von Weinfelden und Zürich, in Zumikon, Aktuar des Stiftungsrates.

28. Mai 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Keller-Druck AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1982, S. 641). Unterschrift von Erwin Lässer erloschen. Alfred Keller, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident desselben.

28. Mai 1982
Personalfürsorgestiftung der Coca-Cola AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 99 vom 2. 5. 1981, S. 1393). Unterschrift von Eduard Pfänder erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Fritz A. Schmutz, von Vechigen, in Zürich; ferner führt neu Kollektivunterschrift zu zweien: Marie-José Pidoux, von Forel-sur-Lucens, in Zürich, beide Mitglieder des Stiftungsrates.

1. Juni 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Hill AG, bisher in Grossaffoltern (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 66). Mit Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 15. 3. 1982 wurde die Stiftungsurkunde, welche ursprünglich vom 12. 11. 1976 datiert, geändert. Neuer Sitz: Opfikon. Adresse: Talackerstrasse 17, Textil & Modecenter, Glattbrugg, bei der Firma Hill AG. Zweck: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Mitarbeiter der Firma «Hill AG», in Opfikon, und zwar nach Massgabe näherer Bestimmungen der Stiftungsurkunde. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat bezeichnet die zeichnungsberechtigten Personen und die Art ihrer Zeichnung. Die Unterschrift von Liselotte Hill-Sägesser ist erloschen. Für die Stiftung führen Einzelunterschrift: John L. Hill, britischer Staatsangehöriger, in Oberembrach, Präsident; Susanna Sägesser, von Bannwil, in Urtenen, und neu Charles Valentin Renaud, von Carouge GE, in Thônex, Mitglieder des Stiftungsrates.

1. Juni 1982
Personalfürsorgestiftung der Schweizerischen Metall-Union, in Zürich 2 (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1982, S. 70). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 4. 3. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Es wurden dadurch keine publikationspflichtigen Sachen betroffen.

2. Juni 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Emch AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 86). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 15. 3. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neue Schreibweise des Stiftungsnamens: Personalfürsorge-Stiftung der Firma Emch AG Winterthur. Neuumschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Emch AG», in Winterthur, und ihrer Zweigunternehmungen oder Tochtergesellschaften sowie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage sowie im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen.

2. Juni 1982
Staff Pension Fund of F.I.F.A., in Zürich 7 (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1975, S. 632). Unterschrift von Dr. Helmut Kaser erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Artemio Franchi, italienischer Staatsangehöriger, in Florenz (It), und Joseph Blatter, von Ulrichen, in Zollikon, Mitglieder des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Büro Bern

3. Juni 1982
Personalfürsorgestiftung der Kellerunternehmungen, in Muri bei Bern (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1976, S. 507). Neues Domizil: Lückhalde 12, bei Heinrich Keller.

3. Juni 1982
Pensionskasse der Gurit-Worbla AG, in Ittigen, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1981, S. 1141). Die Unterschriften von Ernst Nyffenegger und Eduard Zbinden sind erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Nikolaus Belz, von Seewis im Prättigau, in Münchenring. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Juni 1982
Tillierstipendienstiftung, in Bern (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1970, S. 1650). Gemäss Beschluss des Kuratorenkollegiums vom 4. Juni 1975, genehmigt am 4. November 1975 durch den Regierungsrat des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde, wurde das als Bestandteil der Stiftungsurkunde geltende Regulativ revidiert. Die Stiftung bezweckt: Ausrichtung von Stipendien an Studenten und Kandidaten der Theologie der evangelisch-reformierten Landeskirche. Die Stipendien sollen an solche Bewerber entrichtet werden, welche zur Erweiterung ihrer wissenschaftlichen Ausbildung Universitäten oder höhere theologische Anstalten des Auslandes zu besuchen gedenken. Die Unterschriften von Walter Kobel, Vizepräsident, und Markus Stotzer, Sekretär, sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Fritz Locher, von Hasle bei Burgdorf, in Bern, Vizepräsident, und Willy Schäfer, von und in Bern, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates.

3. Juni 1982
Bücker-Krankentaggeld-Kasse, in Bern (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1963, S. 103). Die Unterschriften von Willi Maurer, Präsident; Werner Zbinden, Sekretär, und Emil Lappert sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Peter Schneider, von und in Basel, Präsident; Ernesto Mülner, von Wohlen bei Bern, in Paradiso, Vizepräsident, und Rinaldo Gadola, von Disentis/Mustér, in Urtenen, Sekretär. Sie gehören alle dem Stiftungsrat an.

3. Juni 1982

Gemäldeausstellung Emil Bretschger, in Bern (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1979, S. 3171). Gemäss Antrag des Stiftungsrates vom 3. Februar 1982, genehmigt am 24. Februar 1982 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 25. März 1982 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt: Erhaltung, Ergänzung und allfällige Erweiterung des Kunstgutes des Stifters und dessen Ausstellung an geeigneten, durch den Stiftungsrat zu bestimmenden Orten, damit die Sammlung der Allgemeinheit zugänglich ist und bleibt. Die Unterschrift von Ery Charles Laubscher, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Ernst Schmutz (bisher Mitglied). Dem Stiftungsrat gehört neu an: Dr. Hans Christoph von Tavel, von und in Bern. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Bundesplatz 8, bei der Kantonalbank von Bern.

3. Juni 1982

Personalfürsorgestiftung der Firma Gyga & Co., Buchbinderei, Bern, in Bern (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1967, S. 961). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 8. Mai 1980, genehmigt am 21. Mai 1980 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 27. Mai 1980 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Personalfürsorgestiftung der R. Gyga & Co. AG. Die Unterschrift von Fritz Gaberthel ist erloschen. Neues Domizil: Waffengweg 9, bei der Stifterfirma.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

28. Mai 1982

Personalfürsorgestiftung der Firma Ofenfabrik Schenk AG, Langnau, in Langnau i. E. (SHAB Nr. 182 vom 5. 8. 1972, S. 2076). Präsident Hansrudolf Hofer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Sekretär, Rudolf Kobel, von und in Langnau i. E., wurde neu zum Präsidenten des Stiftungsrates, und Rosa Mörgeli-Kobel, von Zell ZH, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern, zur Sekretärin gewählt. Beide zeichnen einzeln. Neues Geschäftsdomizil: Schärtschachen 809, 3550 Langnau i. E., bei der Stifterfirma.

Büro Trachselwald

1. Juni 1982

Personalfürsorgestiftung der Firma Aebi & Cie. AG, Möbelfabrik, in Huttwil (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1969, S. 473). Werner Aebi und Hans Kohler sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Kurt Aebi, von Walterswil, in Huttwil; Christian Nyffenegger, von Wyssachen, in Huttwil; Paul Aebi, von Walterswil, in Huttwil, ist nun Präsident des Stiftungsrates; alle Stiftungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

1. Juni 1982

Fürsorgefonds zu Gunsten des Personals der Walter Leuenberger AG, Teigwaren- und Seiffabrik, in Huttwil (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1979, S. 855). Hans Ulrich Mathys ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt als Vertreter der Arbeitnehmer Ernst Blaser, von Langnau im Emmental, in Huttwil; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der beiden Arbeitgebervertreter.

Lucern – Lucerne – Lucerna

1. Juni 1982

Fürsorgekasse der Obsterwerter Beromünster, in Beromünster (SHAB Nr. 30 vom 5. 2. 1966, S. 400). Gemäss Entscheid des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 15. Mai 1981 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

2. Juni 1982

Personalfürsorgestiftung der Fa. A. Fellmann, Sursee, in Sursee (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1978, S. 2747). Gemäss Entscheid des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 18. Januar 1982 und 14. Mai 1982 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorgestiftung Dental-Technik Fellmann. Neuer Zweck: Fürsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirma und ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Ableben sowie von besonderen Notlagen. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

2. Juni 1982

Peter Halter-Stiftung, in Hochdorf (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1970, S. 1651). Dr. Peter Halter ist nicht mehr Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Rudolf F. Benziger, von Einsiedeln und Wil SG. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

4. Juni 1982

Arbeiterfürsorgestiftung der Fa. Kopp, Bauunternehmung AG Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1978, S. 1351). Mario de Luca ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten ist José-Ramon Carou, spanischer Staatsangehöriger, in Luzern.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

2. Juni 1982

Wohlfahrts-Stiftung A. Michel S.A., in Grenchen (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1982, S. 561). Georges Bullat ist infolge Demission aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Neu zeichnet als Präsident des Stiftungsrates kollektiv zu zweien: Hans Kronenberg, von Reiden und Grenchen, in Grenchen.

2. Juni 1982

Personalfürsorgestiftung der Firma H. Tschudin, Werkzeugmaschinenfabrik, in Grenchen (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1960, S. 3480). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 4. Mai 1982 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu: Personalfürsorgestiftung der Firma Tschudin, Werkzeugmaschinenfabrik. Stiftungsrat neu: 6 Mitglieder. Ernst Mühlethaler, Aktuar, ist infolge Demission aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Heinz Brotschi, von Selzach, in Grenchen; er zeichnet kollektiv zu zweien. Im weiten wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Hans Rüfenacht, Aktuar, von Langnau i. E., in Grenchen. Letzterer gehört dem Stiftungsrat nicht an. Domizil neu: Mainstrasse 11, im Büro der Firma «Tschudin, Werkzeugmaschinenfabrik».

2. Juni 1982

Personalfürsorgestiftung der Firma Friedrich Grimm-Jeannerat, Successeur Lilly Erumy-Grimm, in Grenchen (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 68). Der Regierungsrat des Kantons Solothurn hat mit Beschluss vom 11. Mai 1982 der Auflösung der Stiftung zugestimmt. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

Büro Kriegstetten in Solothurn

3. Juni 1982

Stiftung für die Ferienversorgung im Bezirke Kriegstetten, in Biberist (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1978, S. 990). Werner Hofer, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat und zugleich als Vizepräsident wurde gewählt: Manfred Lehmann, von Subingen, in Gerlafingen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit der Protokollführerin.

Büro Olten-Gösgen in Olten

Nachtrag

Personalfürsorgestiftung der Emag AG Wangen bei Olten, in Wangen bei Olten (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1982, S. 1737). Niklaus Thomas Zehnder führt seine Kollektivunterschrift zu zweien als Präsident des Stiftungsrates.

3. Juni 1982

Personalfürsorgestiftung der Firma Riggenbach AG Olten, in Olten (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1965, S. 481). Die Unterschrift des bisherigen Mitgliedes des Stiftungsrates und Sekretärs desselben, Werner Plüss, ist erloschen. Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten führt neu: Käthi Schibler, von Walterswil SO, in Olten, Mitglied des Stiftungsrates und Sekretärin desselben. Neues Domizil: Zementweg 8, bei der Stifterfirma.

3. Juni 1982

Personalfürsorgestiftung der W. Häusler-Zepf AG, in Olten (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1977, S. 1499). Die Unterschriften des bisherigen Mitgliedes des Stiftungsrates, Eduard Häusler, Präsident, und Walter Dobler, sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Georges Häusler, von Gondiswil und Utikon, in Trimbach, Präsident des Stiftungsrates, und Robert Häusler, von Gondiswil und Olten, in Olten, Mitglied des Stiftungsrates.

Büro Stadt Solothurn

1. Juni 1982

Fürsorgestiftung für das Personal der Firma Stüdeli, Stempelfabrikation, in Solothurn (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1980, S. 459). Bruno Stüdeli ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat als Präsident gewählt: Beat Stüdeli, von und in Bellach; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

28. Mai 1982

Personalfürsorgestiftung der «Basler Woche» Verlags AG, in Basel (SHAB Nr. 143 vom 21. 6. 1980, S. 2122). Domizil nun: Hirschgässlein 44, bei «Basler Woche» Verlags AG.

1. Juni 1982

Personalfürsorgestiftung der Firma Max Pfaff AG, in Basel (SHAB Nr. 147 vom 26. 6. 1976, S. 1830). Domizil nun: Paulusgasse 16, bei Max Pfaff AG.

1. Juni 1982

Personalfürsorgestiftung der Chevron Oil AG, in Basel (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1977, S. 2955). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 3. 5. 1982 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

1. Juni 1982

Brunelleschi-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 88). Domizil: Peter Meran-Strasse 34, bei Burckhardt & Partner AG, Architekten Generalplaner. Unterschrift zu zweien neu: Guido Doppler, von Basel, in Reinach BL, und Prof. Dr. Cuno Pümpin, von Gelterkinden, in Jona, beide Stiftungsratsmitglieder. Prof. Dr. Martin-Heinrich Burckhardt, bisher Stiftungsrat, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

2. Juni 1982

Personalfürsorgestiftung der Ewa-Technik AG, in Basel, Davidsbodenstrasse 9, bei Ewa-Technik AG, Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 6. 4. 1982. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Hinterbliebenen, und zwar im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage für den Arbeitnehmer, sowie im Falle des Todes des Arbeitnehmers für den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterstützten Personen. Stiftungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Ernst Wanzelried, von Basel, in Füllinsdorf, Stiftungsratspräsident; Simone Pfäffli, von Signau, in Pratteln, und Thomas Bannwart, von Entlebuch, in Basel, beide Stiftungsratsmitglieder.

3. Juni 1982

Bron-Stiftung für Personalfürsorge, in Basel (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1979, S. 1850). Josef Bron, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Bottmingen.

3. Juni 1982

Personalfürsorgestiftung der Firma Gottlieb Sutter AG, bisher in Muttetz (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1976, S. 440). Änderung der Stiftungsurkunde durch Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 11. 12. 1981. Sitz nun: Basel 1, Steingraben 28, bei Fertigbeton AG Basel. Ursprüngliche Stiftungsurkunde: 22. 3. 1957. Name der Stiftung nun: Personalfürsorgestiftung der Firma Fertigbeton AG Basel. Zweck nun: Fürsorge für die ehemaligen Bediensteten des seinerzeitigen Stifters sowie für die Arbeitnehmer der Fertigbeton AG Basel und die dieser angegliederten weiteren Unternehmen und für deren Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützung im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Walter Frey, von Olten, nun in Zollikon, Stiftungsratspräsident, und Werner Latscha, von Mämliswil-Ramiswil, nun in Hochwald, Stiftungsratsmitglied (beide bisher), sowie Alfred Schläpfer, von Wald AR, in Gelterkinden, Stiftungsratsmitglied (neu). Unterschrift Gustav Heinrich Baldinger, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

4. Juni 1982

Personalfürsorgestiftung der Mokasa, AG für Kamin- und Feuerungs-bau, in Basel (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1980, S. 3754). Fiorenzo Molinari, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Binningen. Unterschrift zu zweien neu: Arnaldo Gollin, italienischer Staatsangehöriger, in Birsfelden, Stiftungsratsmitglied.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

1. Juni 1982

WWD-Fonds, in Birsfelden, Schulstrasse 13, c/o WWD Service AG, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 19. März 1982. Zweck: Sicherung der Mitarbeiter der Firma und ihrer Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage aller Art. Stiftungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift: Willy Werner Deek, von Basel und Biel-Benken BL, in Zürich.

3. Juni 1982

Angestellten- und Arbeiter-Fürsorgefonds der Schweizerischen Sprengstoff-Aktiengesellschaft Cheddite, in Liestal (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1980, S. 32). Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Peter Ludwig, von Ardez, in Flüelen.

3. Juni 1982

Stiftung Regionales Alters- und Pflegeheim Frenkenbüden, in Liestal (SHAB Nr. 217 vom 19. 9. 1981, S. 2978). Verwalter (nicht Mitglied des Stiftungsrates) mit Einzelunterschrift neu: Rudolf Eggmann, von Basel und Sumiswald, in Arisdorf.

3. Juni 1982

Wohlfahrtsfonds der Firestone (Schweiz) AG, in Pratteln (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1977, S. 314). Meinrad Omlin ist aus dem Stiftungsrat und als dessen Präsident zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist Präsident und Stiftungsratsmitglied: Kurt E. Müller, Bürger der USA, in Oberwil BL; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

1. Juni 1982

Personalfürsorgestiftung der Firma Schenk + Mannhart Treuhand AG, in Schaffhausen (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1973, S. 1381). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 27. April 1982 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 4. Mai 1982 wurden die Stiftungssatzungen geändert. Der Stiftungsname lautet neu: **Personalfürsorgestiftung der Firma Mannhart + Fehr Treuhand AG**. Neuer Zweck: Vorsorge für die Angestellten der Stifterfirma und ihre Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod. Die Unterschrift von Walter Schenk ist erloschen. Unterschrift zu zweien führt neu: Alfred Fehr, von Schaffhausen, in Flurlingen, Stiftungsratsmitglied. Dionys Mannhart zeichnet zu zweien neu als Präsident des Stiftungsrates.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

1. Juni 1982

Personalfürsorgestiftung der Alfa Treuhand- und Revisions AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 161 vom 12. 7. 1980, S. 2355). Die Unterschriften von Rudolf Geel und Hans Diener, Stiftungsratsmitglieder, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Kurt Kränzlin, von Neuheim, in Teufen AR; Walter Bischof, von Stein (Toggenburg), in Gossau SG, und Jean-Claude Diener, von Fischenthal, in St. Gallen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

1. Juni 1982

Hilfsskasse des Bündnerischen Aerztereins, in Chur, Stiftung (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1975, S. 1203). Dr. Fritz Röthlisberger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Martin Röthlisberger, von Langnau BE und Arosa, in Arosa.

3. Juni 1982

Fundazioni Chesa Rumauntscha – Casa Romontscha Cuera, in Chur, Förderung der romanischen Sprache und Kultur, Stiftung (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1982, S. 1054). Dr. Dumeni Columberg, Aktuar, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Dr. Toni Berther, von Tujetsch, in Chur; er zeichnet kollektiv zu zweien.

3. Juni 1982

Fürsorgefonds der Camag A.G., Cama, in Cama, Stiftung, aufgelöste Stiftung (SHAB Nr. 203 vom 30. 8. 1980, S. 2899). Nachdem die Zustimmung der kantonalen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Stiftung gelöscht.

Aargau – Argovie – Argovia

1. Juni 1982

Stiftung Stützpunkte für Behinderte in der Region Zofingen, in Zofingen, bei Heilpädagogische Schule, Strengelbacherstrasse 12, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 23. 3. 1982. Zweck: Führung von betreuten Wohnungen und selbständigen Wohngruppen sowie von Beschäftigungsgruppen für Schwerbehinderte, Bereitstellung von besonderen Arbeitsplätzen für Behinderte und Errichtung eines Stützpunkts mit der Aufgabe, die Behinderten in allen Lebensfragen zu beraten. Stiftungsrat: 5 oder mehr Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Rudolf Haller, von und in Kolliken, Stiftungsratspräsident; Adolf Weber, von und in Vorderwald, Stiftungsratsvizepräsident; Gertrud Wasmer, von und in Rothrist, Stiftungsratsmitglied und Aktuarin, und Werner Annaheim, von Wetzikon und Lorf, in Olten, Stiftungsratsmitglied und Kassier.

1. Juni 1982

Personalfürsorgestiftung der Firma K. Marti, in Zofingen (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1978, S. 3174). Stiftung infolge Verteilung des Vermögens an die Destinatäre mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 4. 5. 1982 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

1. Juni 1982

Personalfürsorgestiftung der Firma Piccolo Schreinerei AG, in Eiken (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1971, S. 1184). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 4. 5. 1982 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

1. Juni 1982

Berufsbildungsfonds der Wullschlegler-Gruppe, in Aarburg, Stiftung (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1978, S. 2394). Unterschrift Arthur Rüegg, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Jürg Peter, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Birmensdorf ZH.

1. Juni 1982

Personalfürsorgestiftung der Wullschlegler-Gruppe, in Aarburg (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1978, S. 2394). Unterschrift Arthur Rüegg, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

1. Juni 1982

Robert Wullschlegler-Kurz-Fonds, in Aarburg, Stiftung (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1978, S. 2394). Unterschrift Max Sandmeier, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

1. Juni 1982

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Alfred Hasler AG Aarau, in Aarau (SHAB Nr. 173 vom 26. 7. 1980, S. 2515). Unterschrift René M. Bossart, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hugo Weber, von Guntershausen bei Aadorf, in Winterthur, Stiftungsratspräsident. Domizil nun: bei der Stifterin, Apfelhausweg 14.

2. Juni 1982

Stiftung der Brauerei H. Müller in Baden für Angestellten- und Arbeiterfürsorge, in Baden (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1979, S. 2267). Neue Stiftungsurkunde vom 11. 11. 1981 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 4. 5. 1982. Name nun: **Personalfürsorgestiftung der Brauerei H. Müller Aktiengesellschaft**. Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebenen bei Alter, Krankheit, Invalidität und Tod. Domizil: bei der Stifterin, Dynamostrasse 8.

3. Juni 1982

Personalfürsorgefonds der Sozialdemokratischen Presseunion des Kantons Aargau, in Aarau, Stiftung (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1968, S. 2803). Stiftung infolge Übertragung des restlichen Stiftungsvermögens an die «Gemeinschaftsstiftung der Coop-Leben», in Basel, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 4. 5. 1982 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

3. Juni 1982

Separatstiftung Elcalor, in Aarau (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1978, S. 2949). Stiftung infolge Übertragung des Stiftungsvermögens an die «Hilfsskasse der Elcalor AG» und an die «Hilfsskasse der Therna AG» mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 30. 4. 1982 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

3. Juni 1982

Personalfürsorgestiftung der Firma E. Keller Tägerwil und der ihr angeschlossenen Firmen, in Tägerwil (SHAB Nr. 278 vom 25. 11. 1972, S. 3044). Die Stiftungsurkunde ist mit Genehmigung der kantonalen Aufsichtsbehörde (Finanz-, Forst- und Militärdepartement) vom 25. Mai 1982 geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Ernst Keller Hoch- und Tiefbau AG Tägerwil** und der ihr angeschlossenen Firmen. Zeitiger Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der beteiligten Firmen und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität und in besonderen Notlagen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

2. giugno 1982

Fondo di previdenza per il personale della ditta Lurati & Widmer S.A., in Lugano (FUSC del 15. 4. 1972, n. 88, p. 954). Con decisione del consiglio di fondazione del 25. 6. 1981 (approvata dall'autorità di vigilanza sulle fondazioni) la sopracitata fondazione è sciolta. La liquidazione essendo terminata, essa è radiata dal registro di commercio.

2 giugno 1982

Fondazione di previdenza per il personale della ditta Attilio Pallini, in Lugano (FUSC del 2. 9. 1972, n. 206, p. 2316). Con decisione del consiglio di fondazione del 25. 6. 1981 (approvata dall'autorità di vigilanza sulle fondazioni) la sopracitata fondazione è sciolta. La liquidazione essendo terminata, essa è radiata dal registro di commercio.

Ufficio di Mendrisio

1° giugno 1982

Fondazione di previdenza per il personale della ditta New Metaltex S.A., in Chiasso (FUSC del 16. 9. 1972, n. 218, p. 2426). Modifica statuti: 4. 9. 1974. Nuova sede: Genestrerio. Daniel Peter, dimissionario, non è più membro del consiglio di fondazione (C.F.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stata nominata Gabriella Montepilli, cittadina italiana, in Como (I), membro del C.F., con firma collettiva a due con il presidente o con il vice-presidente. Il presidente del C.F. Egidio Morandi è ora domiciliato a Vacallo; il vice-presidente del C.F. Sergio Morandi è ora domiciliato a Genestrerio e il segretario del C.F. Gian Piero Della Torre è ora domiciliato a Olgiate Comasco, prov. di Como (I). Recapito: c/o New Metaltex S.A., Alla Colombara, 6852 Genestrerio.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

2 juin 1982

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Bruxelles Lambert (Suisse) S.A., siège de Lausanne, à Lausanne, fondation (FOSC du 22. 5. 1982, p. 1657). Nouvelle adresse: rue Pépinet 3, chez Banque Bruxelles Lambert (Suisse) S.A.

2 juin 1982

Fondation de prévoyance Laurent Membrez S.A., à Lausanne (FOSC du 16. 9. 1978, p. 2883). La signature de Roger Hofschneider est radiée. Jean-Claude Magnoni est actuellement à Colombier VD. La fondation est également engagée par la signature collective à deux des membres du conseil Verena Membrez, de Courtételle, à Lausanne, présidente; Yves Membrez, de Courtételle, à Lausanne; Fritz Burkhalter, de Sumiswald, à Lausanne, et Paul Prince, de Soule, à Courtételle.

3 juin 1982

Fondation en faveur du personnel de l'Union des coopératives agricoles romandes UCAR, à Lausanne (FOSC du 16. 5. 1981, p. 1587). **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Union des coopératives agricoles romandes UCAR**, à Lausanne, fondation (FOSC du 10. 5. 1980, p. 1598).

La signature de Gaston Dueret est radiée. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Eric Sinner, de Begnins, à Duillier.

3 juin 1982

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Kodak Société Anonyme, à Lausanne, fondation (FOSC du 17. 4. 1982, p. 1185). Peter H. Hetzer est actuellement à Saint-Sulpice VD.

Wallis – Valais – Vallesse

Bureau de Sion

1er juin 1982

Fondation du foyer d'accueil Le Christ-Roi, à Levens. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 27 novembre 1981, une fondation qui a pour but l'exploitation d'un foyer d'accueil pour personnes âgées dans des locaux mis à disposition par les communes de Lens et d'Icogne. La fondation développera son but en priorité pour les ressortissants des communes fondatrices. Elle exercera également son activité auprès des personnes indigentes ou de condition modeste. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 9 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux de: Ambroise Briquet, de et à Lens, président, et Jacques Clere, de France, à Lens, directeur. Adresse de la fondation: dans ses propres locaux, à Lens.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1er juin 1982

Caisse de retraite de Nivarox S.A. et de ses sociétés affiliées, à La Chaux-de-Fonds. Nouvelle fondation. Acte de fondation du 13. 2. 1980. But: protéger le personnel de Nivarox S.A. et de ses sociétés affiliées, ainsi que ses proches, contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de la mort et de l'invalidité. Administration: conseil de 5 à 15 membres répartis entre représentants patronaux et délégués des assurés. Erwin Girard, de Granges SO, à St-Imier, président; Thomas Bachni, de Bolligen, à Brüttig BE, vice-président; Claude Waelti, de Rüderswil, à La Chaux-de-Fonds, caissier; Jonas Froidevaux, du Noirmont, à Reconvilier, secrétaire. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du caissier et du secrétaire. Adresse: avenue Léopold-Robert 12, c/o Nivarox S.A.

1er juin 1982

Centre neuchâtelois et jurassien pour enfants infirmes moteurs cérébraux, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 7. 4. 1973, n. 82, p. 950). Roger Vuilleumier, jusqu'ici secrétaire, est nommé président; René Rouéche, de Lugnez, à Delémont, vice-président, et Jean-Claude Knutti, de Diemtigen, à Colombier NE, secrétaire, tous avec signature collective à deux. Les signatures d'André Perret, et de Orlando Barilli sont radiées. Nouvelle adresse: rue du Douze-Septembre 11.

3 juin 1982

Fondation des Oeuvres sociales de Chatons S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 24. 9. 1977, n. 224, p. 3099). Par arrêté du 22 mars 1982, le Conseil d'Etat de la République et canton de Neuchâtel a constaté la dissolution de plein droit de la fondation. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée du registre du commerce.

Bureau de Neuchâtel

2 juin 1982

Fondation Suisse pour la Recherche en Microtechnique, à Neuchâtel (FOSC du 28. 7. 1979, n. 174, p. 2430). Eric Choisy est plus membre; sa signature est radiée. René Le Coultre, de Le Chenit, à Begnins, est nommé membre du comité de direction avec signature collective à deux. Nouvelle adresse de la fondation: rue Jaquet-Droz 7.

Genève – Genève – Ginevra

28 mai 1982

Caisse de prévoyance du personnel de la Société Commerciale de Laines SA, à Genève, fondation (FOSC du 28. 3. 1981, p. 975). Louis Favre, de Château-d'Oex, à Carouge, membre du conseil, signe individuellement.

28 mai 1982

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Lier Electronics SA et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC du 22. 9. 1979, p. 3035). Les pouvoirs de Roland Blanc sont radiés. Mary-Kathleen Lier, membre du conseil, nommée secrétaire, continue à signer collectivement à deux.

28 mai 1982

Fondation pour l'intégration professionnelle des handicapés, à Carouge (FOSC du 17. 4. 1982, p. 1185). Acte de fondation modifié le 24. 5. 1982. Nouveau nom: **Fondation pour l'intégration professionnelle des personnes handicapées**, «l'intégration pour tous».

28 mai 1982

Fonds de prévoyance du personnel des Montres Drefta SA, à Thônex, fondation (FOSC du 29. 9. 1973, p. 3035). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

28 mai 1982

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Prodial SA, à Chêne-Bourg (FOSC du 13. 5. 1972, p. 1226). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

28 mai 1982

Caisse de pensions du Touring Club Suisse (TCS), à Genève, fondation (FOSC du 15. 10. 1977, p. 3307). Les pouvoirs de Gabriel Pittet, Hans Buser et Michel Person sont radiés. Signature: collective à deux d'Arthur Spirk, président, ou Hermann Rauber, de et à Aarau, avec François Antoniazio, du Landern, à Lausanne, vice-président, ou Jean-Michel Illi, de Zurich, à Studen, tous membres du conseil.

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Waren

Die Generaldirektion PTT wird voraussichtlich im 1. Halbjahr 1983 folgende Aufträge vergeben:

12 EDV-Anlagen (DDP) für Kreisdirektionen (PTT-Projekt FIRICO).

In einer späteren Ausbau-Etappe sind weitere 17 bis 20 Anlagen vorgesehen.

Für eine allfällige Berücksichtigung im Wettbewerb sind u. a. folgende Bedingungen zu erfüllen:

- Hardware, bestehend aus:
 - Zentraleinheit
 - Peripheriegeräte = Plattenpeicher mit einer Netto-Anwenderdaten-Speicherkapazität in der ersten Ausbaustapfe System ca. 100-300 Megabytes Magnetbandeinheiten Drucker OCR-Leser Bildschirmterminals für Dialogverarbeitung (je nach Grösse der Direktion, je ca. 5-20 Stück.)
- Software-Erstellung und -Lieferung für folgende Arbeitsgebiete:
 - Buchhaltung der Poststellen (Dialogverarbeitung)
 - Debitoren/Kreditoren (Dialogverarbeitung)
 - Fakturierung (Batchverarbeitung)
 - Verschiedene PTT-spezifische Anwendungen (Dialog- und Batchverarbeitung)
- Installationszeitpunkte:
 - Testanlage ca. Juli 1983 für Entwicklung der Software
 - 11 Produktionsanlagen ab Mitte 1984 gestaffelt
- Besondere Anforderungen:
 - Hardware: Datenaustausch mittels TELEPAC mit ERZ PTT (Anlagen IBM 3033/3081) Ergonomisch einwandfreie Bildschirme und Tastaturen Dezentraler Betrieb durch den Fachdienst-Buchhaltungen-Personalkörper Mehrprogrammbetrieb Ausbaumöglichkeiten mit Link zu weiteren Systemen (Ausbaustapfen innerhalb der gleichen Direktion)
 - Software: Programmiersprache COBOL Intelligente Datenerfassungssoftware Transaktionen in den Sprachen deutsch, französisch und italienisch Datenbanksystem
- Generalunternehmer: der Vertragspartner muss den PTT-Betrieben gegenüber als Generalunternehmer für Hard- und Software auftreten
- Wartung: Dichtes Servicestellen-Netz in der ganzen Schweiz.

Vorgesehen ist die selektive Offertanfrage gemäss GATT-Übereinkommen. Leistungsfähige Firmen, die sich für die Lieferung interessieren, können sich bis zum 30. Juli 1982 melden. Der Schriftverkehr hat in deutscher, evtl. französischer oder italienischer Sprache zu erfolgen.

3030 Bern, den 12. Juni 1982

Generaldirektion PTT
Allgemeines Material
Schwanengasse 12
3030 Bern

Appel d'offre selon l'accord du GATT pour l'achat de marchandises

La direction générale des PTT a l'intention d'adjuder, dans le premier semestre de 1983, les commandes ci-après:

12 installations de TED (DDP) pour les directions d'arrondissement (projet FIRICO PTT)

Dans une étape ultérieure, il est prévu d'acquérir encore 17 à 20 autres installations supplémentaires.

Pour la participation au concours, les conditions suivantes doivent être remplies:

- Hardware se composant de
 - unité centrale
 - appareils périphériques = mémoire à disques disposant d'une capacité nette d'utilisation dans un premier stade de développement de 100 à 300 mégabytes par système unités de bandes magnétiques imprimantes lecteurs OCR terminaux avec écrans pour le traitement dialogué (suivant la grandeur de la direction de 5 à 20 pièces par direction)
- Etablissement et livraison de software pour les champs d'activité suivants:
 - comptabilité des offices d'exploitation postaux (traitement dialogué)
 - débiteurs/créditeurs (traitement dialogué)
 - facturation (traitement par lots)
 - diverses utilisations propres aux PTT (traitement dialogué et par lots)
- plan d'installation:
 - 1 installation test env. juillet 1983 pour le développement du software
 - 11 installations de production échelonnées à partir du milieu 1984
- Conditions particulières:
 - Hardware: échange de données avec le CCE PTT au moyen de TELEPAC (installation IBM 3033/3081) écrans et claviers adaptés aux dernières connaissances en matière d'ergonomie gestion décentralisée du système par le personnel des services de la comptabilité système à multiprogrammation possibilité d'extension avec liaison (link) vers d'autres systèmes (étapes de développement à l'intérieur de la même direction)
 - Software: langage de programmation COBOL programmes de saisie des données intelligents transactions en langue allemande, française ou italienne système de banque des données
- contrat d'entreprise générale: l'Entreprise des PTT désire un contrat d'entreprise générale pour le hard- et le software
- entretien: réseau d'entretien étendu dans toute la Suisse.

Est prévue la procédure d'appel d'offres sélective selon l'accord du GATT. Les entreprises qualifiées qui s'intéressent à la livraison précitée peuvent s'annoncer jusqu'au 30 juillet 1982. L'échange de correspondance aura lieu en langue allemande, éventuellement française ou italienne.

3030 Berne, le 12 juin 1982

Direction générale des PTT
Matériel général
Schwanengasse 12
3030 Berne

Neues Sonderheft der «Volkswirtschaft»

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979-1981

Im April 1982 erschien als Sonderheft Nr. 94 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979-1981.

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979-1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520. Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzugscheines anzubringen.

Nouveau numéro spécial de «La Vie économique»

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981

Un 94e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en avril 1982; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981.

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1979-1981 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements pré-alables sur le compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Gornergratbahn-Gesellschaft

Dividendenzahlung

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1981 ist von der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 11. Juni 1982 auf Fr. 45.- festgesetzt worden. Coupon Nr. 46 unserer Aktien ist demnach ab 12. Juni 1982 zahlbar mit

Fr. 45.- brutto, abzüglich
Fr. 15.75 Verrechnungssteuer,
Fr. 29.25 netto

bei den Sitzungen und sämtlichen Niederlassungen der Schweizerischen Bankgesellschaft, des Schweizerischen Bankvereins und der Bank von Ernst & Co. AG, Bern.

Der Verwaltungsrat

Drahtseilbahn Thunersee-Beatenberg (Beatenbergbahn), Beatenberg

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 8. Juni 1982 hat beschlossen, für das Jahr 1981 eine

Dividende von 4% = Fr. 20.- pro Aktie

auszurichten. Die Auszahlung erfolgt gegen Abgabe des Coupon Nr. 74 unter Abzug von 35% Verrechnungssteuer bei der Kantonalbank von Bern und deren Filiale in Thun, bei der Spar- und Leihkasse in Bern und bei der Bank von Ernst & Co AG in Bern.

Beatenberg, den 9. Juni 1982

Der Verwaltungsrat

Zschokke Holding SA

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

le vendredi 25 juin 1982, à 10 h. 45, au siège social, rue du 31-Décembre 42, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1981.
2. Rapport de l'office de contrôle.
3. Approbation du rapport du conseil d'administration, du compte de résultat 1981 et du bilan au 31 décembre 1981.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Décision sur l'emploi du bénéfice.
6. Réélection d'un administrateur.
7. Election de l'office de contrôle.
8. Divers.

Le compte de résultat, le bilan, le rapport de l'office de contrôle ainsi que le rapport du conseil d'administration avec les propositions concernant la répartition du bénéfice seront à la disposition des actionnaires dès le 14 juin 1982 au siège social, rue du 31-Décembre 42, à Genève.

Ont le droit de vote à cette assemblée:

- tous les propriétaires d'actions au porteur qui auront déposé leurs titres ou toutes autres pièces justificatives jusqu'au 24 juin 1982 à midi au plus tard, chez Messieurs Pictet & Cie, banquiers, boulevard Georges-Favon 29, à Genève;
- tous les propriétaires d'actions nominatives inscrits au registre des actionnaires le 28 mai 1982. Aucun transfert d'actions ne peut avoir lieu entre le 29 mai et le 28 juin 1982.

Conformément à l'art. 10 des statuts, un actionnaire peut se faire représenter en utilisant le pouvoir figurant au verso de la carte d'admission.

Genève, le 11 juin 1982

Le conseil d'administration

Schweizerfranken-Anleihe Provinz Saskatchewan (Kanada)

6¼% Anleihe 1982-92 von Fr. 100 000 000
(Valoren-Nr. 671-199)

Emissionspreis: 99,75% + 0,3% eidg. Umsatzabgabe

Laufzeit: 10 Jahre fest

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe bis

16. Juni 1982, mittags

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

Zinssatz:	6¼% p. a.; Jahrescoupons per 30. Juni.
Stückelung:	Es gelangen nur Obligationen von Fr. 5000.- nom. zur Auslieferung.
Liberierung:	30. Juni 1982.
Rückzahlung:	30. Juni 1992.
Anleiheendienst:	In freien Schweizerfranken, ohne irgendwelche Einschränkungen.
Steuern:	Zinsen und Kapital sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger kanadischer Steuern oder Abgaben.
Kotierung:	An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne.
Verkaufsbeschränkung:	Kanada und Vereinigte Staaten von Amerika.

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 12. Juni 1982 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung» veröffentlicht. Zeichnungsscheine können bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers
	Verband Schweizerischer Kantonalbanken	
	The Royal Bank of Canada (Suisse)	

Magarv Metals Holding SA

Société anonyme ayant son siège à Fribourg

Messieurs les actionnaires sont informés que

l'assemblée générale ordinaire

aura lieu à Lausanne, Grand-Chêne 2, 3e étage, le 30 juin 1982, à 10 h.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Présentation du bilan et des comptes de l'exercice 1981.
3. Rapport du contrôleur des comptes.
4. Approbation des comptes et affectation du solde du compte de pertes et profits.
5. Décharge aux administrateurs et au contrôleur des comptes.
6. Elections statutaires.
7. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport du contrôleur sont à disposition des actionnaires au siège social, rue Fries 1, à Fribourg.

Les actionnaires se légitimeront en présentant leurs actions ou un certificat de banque.

Eaux Minérales Alcalines de Montreux SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 28 juin 1982, à 16 h. 30, à l'Hôtel Terminus, à Montreux.

Ordre du jour: statuaire.

Le rapport du conseil d'administration, les comptes et le rapport des vérificateurs seront à la disposition des actionnaires dès le 17 juin 1982 à la Banque Cantonale Vaudoise, à Montreux, qui établira les cartes d'admission.

Le conseil d'administration

Aquarius Studios SA, Genève

Convocation

Les actionnaires de la société sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le mercredi 23 juin 1982, à 10 h. 30, dans les bureaux de la Fiduciaire Générale SA, rue d'Italie 6, Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion du conseil d'administration pour l'exercice 1981/1982.
2. Présentation des comptes et rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation des comptes et décharge aux administrateurs.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Les personnes présentes devront justifier de leur qualité d'actionnaire par la production de leurs actions, de certificats de dépôt portant le numéro des actions ou d'une quelconque autre manière.

Genève, le 8 juin 1982

Le conseil d'administration

Société d'Exploitation de la Permanence Médico-Chirurgicale à Onex SA, Onex

Les actionnaires de la Société d'Exploitation de la Permanence Médico-Chirurgicale à Onex SA sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 29 juin 1982, à 10 h., dans les locaux de la société, route de Loëx 3, Onex.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur les comptes de l'exercice 1981.
2. Rapport des contrôleurs des comptes.
3. Discussion et vote sur les conclusions de ces rapports.
4. Décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
5. Divers.

Les détenteurs d'actions au porteur qui désirent prendre part à cette assemblée sont priés de se munir de leurs titres ou de les remettre à leurs représentants.

Les propriétaires d'actions nominatives, inscrits au registre des actions, reçoivent une convocation par lettre personnelle. Aucun transfert d'action nominative ne sera enregistré jusqu'au jour de l'assemblée.

Le conseil d'administration

Télesiège Sainte-Croix-Les Avattes SA (Chasseron)

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le jeudi 24 juin 1982, à 20 h., au Restaurant des Avattes (station supérieure du télesiège) en

assemblée générale ordinaire

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les comptes et le bilan peuvent être consultés à la Fiduciaire A. Jaques, avenue de la Gare 12bis, 1450 Sainte-Croix.

Le conseil d'administration

Seba Aproz SA

Paiement du dividende

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 8 juin 1982, a fixé le dividende pour l'année 1981 comme suit:

Par action	fr. 35.-
sous déduction de l'impôt anticipé 35%	fr. 22.25
	fr. 22.75

Payable contre remise du coupon no 22 dès le mercredi 9 juin 1982, auprès de la Banque Romande à Martigny.

Aproz, le 8 juin 1982

Seba Aproz SA

ANSON



Kellerkühlgeräte und Entfeuchter
sind eine Spezialität von ANSON. Ab Fr. 1325.-. Für Keller, Archive, Lager, Schutzräume usw. Verlangen Sie Offerte. ANSON AG 01/461 40 80 8055 Zürich Freisenbergstr. 108

Handbuch der Schweiz. Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung - schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voranzahlung von Fr. 40.- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Aufruf

Die Sparhefte Nm. 503.103.66, 661.467.67, 834.648.44, 956.769.74, 1.117.078.58, 1.454.813.20 und 2.050.384.30 der Kantonalbank von Bern, in Bern, werden vermisst.

Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90 bzw. 977 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die unbekannten Inhaber der Büchlein diese nicht innert 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen. Bern, den 9. Juni 1982

Kantonalbank von Bern

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Der Büro-Computer Questar/M von



für Ihr ganzes Rechnungswesen und die Textverarbeitung inkl. Drucker ab Fr. 16 400.-.

Beratung und Software durch:

Becom AG, Herrligstrasse 35, 8048 Zürich
Tel. 01 844 31 65

White Westinghouse

Climatisation

- bureaux
- salles ordinateurs
- salles conférences
- caves à vins
- etc.

WESTELECTRO SA
1, chemin des Pyramides
1007 LAUSANNE Tel. 021 2410.44
17, rue Dancaz
1205 GENEVE Tel. 022 29 7011

